CURRENTISLAM.COM • MASNOON DUAS

MANZIL DUA

الْمَنْزِل

The complete text — 79 verses from 14 surahs of the Quran

ARABIC • TRANSLITERATION • ENGLISH • URDU • HINDI

What the Manzil Is

The Manzil is a collection of Quran verses long read for protection and ruqyah — against illness, magic, the evil eye and every kind of harm. The verses were already read in the family of Shaykh Muhammad Zakariyya al-Kandhlavi (may Allah have mercy on him), who gathered them into the small booklet that spread across the world; Shah Waliullah al-Dehlawi had recommended these verses in Al-Qawlul Jameel long before. Printed copies differ slightly in a place or two; this booklet follows the printed contents list exactly — 79 verses, counted one by one, including As-Saffat 1–11 as printed.

Read it honestly.

- The verses are the words of Allah. The collection as one fixed set is the gathering of scholars, not a prescription narrated from the Prophet ﷺ in this exact form.
- The printed booklet's method — read the whole Manzil once or three times in one sitting, once or twice a day — is the booklet's instruction, given here so you can follow the book you hold; it is not a count fixed by the Sunnah.
- Ruqyah sits alongside treatment, never instead of it. For illness, see a doctor; the Prophet ﷺ sought and approved medical care, and no booklet promises a cure.

How to Read — The One-Sitting Shield

1. Sit. Make wudu if you can, sit in a clean, quiet place, and intend protection and healing from Allah alone.
2. Recite. Read all fourteen sections through in one sitting, slowly, listening to the words. Once through is the booklet's way; three times in the sitting is its fuller way.
3. Seal. When you finish, blow lightly over your palms and wipe them over your body — the Prophet ﷺ did this with the three Quls at bedtime (Bukhari 5017) — then make your own dua in your own words.

Contents — The Fourteen Sections

01 Surah Al-Fatiha	Quran 1 : 1–7 · 7 verses	0
02 Surah Al-Baqarah	Quran 2 : 1–5, 163, 255–257, 284–286 · 12 verses	0
03 Surah Aal-e-Imran	Quran 3 : 18, 26–27 · 3 verses	0
04 Surah Al-A'raf	Quran 7 : 54–56 · 3 verses	0
05 Surah Al-Isra	Quran 17 : 110–111 · 2 verses	0
06 Surah Al-Mu'minun	Quran 23 : 115–118 · 4 verses	0
07 Surah As-Saffat	Quran 37 : 1–11 · 11 verses	0
08 Surah Ar-Rahman	Quran 55 : 33–40 · 8 verses	0
09 Surah Al-Hashr	Quran 59 : 21–24 · 4 verses	0
10 Surah Al-Jinn	Quran 72 : 1–4 · 4 verses	0
11 Surah Al-Kafirun	Quran 109 : 1–6 · 6 verses	0
12 Surah Al-Ikhlas	Quran 112 : 1–4 · 4 verses	0
13 Surah Al-Falaq	Quran 113 : 1–5 · 5 verses	0
14 Surah An-Nas	Quran 114 : 1–6 · 6 verses	0

Each section opens with the Basmala, as in the printed booklet. The verse numbers printed on every card are the verse's own numbers in its surah, so you can find each one in any mushaf.

1:1

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

bis'mi l-lahi l-rahmani l-rahimi

In the Name of Allah—the Most Compassionate, Most Merciful.

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

अल्लाह के नाम से, जो अत्यंत दयावान्, असीम दया वाला है।

1:2

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

al-hamdu lillahi rabbi l-'alamina

All praise is for Allah—Lord of all worlds,

سب طرح کی تعریف خدا ہی کو (سزاوار) ہے جو تمام مخلوقات کا پروردگار ہے

हर प्रकार की प्रशंसा उस अल्लाह के लिए है, जो सारे संसारों का पालनहार है।

1:3

ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

al-rahmani l-rahimi

the Most Compassionate, Most Merciful,

بڑا مہربان نہایت رحم والا

जो अत्यंत दयावान्, असीम दया वाला है।

1:4

مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ

maliki yawmi l-dini

Master of the Day of Judgment.

انصاف کے دن کا حاکم

जो बदले के दिन का मालिक है।

1:5

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

iyyaka na'budu wa-iyyaka nasta'inu

You ⌜alone⌝ we worship and You ⌜alone⌝ we ask for help.

(اے پروردگار) ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھ ہی سے مدد مانگتے ہیں

(ऐ अल्लाह!) हम तेरी ही इबादत करते हैं और तुझी से सहायता माँगते हैं।

1:6

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

ih'dina l-sirata l-mus'taqima

Guide us along the Straight Path,

ہم کو سیدھے رستے چلا

हमें सीधे मार्ग पर चला।

1:7

صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ

sirata alladhina an'amta 'alayhim ghayri l-maghdubi 'alayhim wala l-dalina

the Path of those You have blessed—not those You are displeased with, or those who are astray.

ان لوگوں کے رستے جن پر تو اپنا فضل و کرم کرتا رہا نہ ان کے جن پر غصے ہوتا رہا اور نہ گمراہوں کے

उन लोगों का मार्ग, जिनपर तूने अनुग्रह किया। उनका नहीं, जिनपर तेरा प्रकोप हुआ और न ही उनका, जो गुमराह हैं।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

2:1

الٓمٓ

alif-lam-meem

Alif-Lām-Mīm.

الم

अलिफ़, लाम, मीम।

2:2

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

dhalika l-kitabu la rayba fihi hudan lil'muttaqina

This is the Book! There is no doubt about it—a guide for those mindful ˹of Allah˺,

یہ کتاب (قرآن مجید) اس میں کچھ شک نہیں (کہ کلامِ خدا ہے۔ خدا سے) ڈرنے والوں کی رہنما ہے

यह (क़ुरआन) वह पुस्तक है, जिसमें कोई संदेह नहीं, परहेज़गारों के लिए सर्वथा मार्गदर्शन है।

2:3

ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ

alladhina yu'minuna bil-ghaybi wayuqimuna l-salata wamimma razaqnahum yunfiquna

who believe in the unseen, establish prayer, and donate from what We have provided for them,

جو غیب پر ایمان لاتے اور آداب کے ساتھ نماز پڑھتے اور جو کچھ ہم نے ان کو عطا فرمایا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں

वे लोग जो ग़ैब (परोक्ष) पर ईमान लाते हैं, और नमाज़ की स्थापना करते हैं और जो कुछ हमने उन्हें दिया है, उसमें से ख़र्च करते हैं।

2:4

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

wa-alladhina yu'minuna bima unzila ilayka wama unzila min qablika wabil-akhirati hum yuqinuna

and who believe in what has been revealed to you ˹O Prophet˺ and what was revealed before you, and have sure faith in the Hereafter.

اور جو کتاب (اے محمد ﷺ) تم پر نازل ہوئی اور جو کتابیں تم سے پہلے (پیغمبروں پر) نازل ہوئیں سب پر ایمان لاتے اور آخرت کا یقین رکھتے ہیں

तथा जो उसपर ईमान लाते हैं जो तुम्हारी ओर उतारा गया और जो तुमसे पहले उतारा गया और आख़िरत पर वही लोग विश्वास रखते हैं।

2:5

أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ

ulaika 'ala hudan min rabbihim wa-ulaika humu l-muf'lihuna

It is they who are ˹truly˺ guided by their Lord, and it is they who will be successful.

یہی لوگ اپنے پروردگار (کی طرف) سے ہدایت پر ہیں اور یہی نجات پانے والے ہیں

यही लोग अपने पालनहार के बताए हुए मार्ग पर हैं तथा यही लोग सफल हैं।

2:163

وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ

wa-ilahukum ilahun wahidun la ilaha illa huwa l-rahmanu l-rahimu

Your God is ˹only˺ One God. There is no god ˹worthy of worship˺ except Him—the Most Compassionate, Most Merciful.

اور (لوگو) تمہارا معبود خدائے واحد ہے اس بڑے مہربان (اور) رحم کرنے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں

और तुम्हारा पूज्य (मा'बूद) एक ही पूज्य (मा'बूद) है, उसके सिवा कोई पूज्य (मा'बूद) नहीं, अत्यंत दयावान्, असीम दयालु है।

2:255

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ
مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ
ٱلْعَظِيمُ

al-lahu la ilaha illa huwa l-hayu l-qayumu la takhudhuhu sinatun wala nawmun lahu ma fi l-samawati wama fi l-ardi man dha alladhi yashfa'u 'indahu illa bi-idh'nihi ya'lamu ma bayna aydihim wama khalfahum wala yuhituna bishayin min 'il'mihi illa bima shaa wasi'a kur'siyyuhu l-samawati wal-arda wala yauduhu hif'zuhuma wahuwa l-'aliyu l-'azimu

Allah! There is no god ˹worthy of worship˺ except Him, the Ever-Living, All-Sustaining. Neither drowsiness nor sleep overtakes Him. To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. Who could possibly intercede with Him without His permission? He ˹fully˺ knows what is ahead of them and what is behind them, but no one can grasp any of His knowledge—except what He wills ˹to reveal˺. His Seat encompasses the heavens and the earth, and the preservation of both does not tire Him. For He is the Most High, the Greatest.

خدا (وہ معبود برحق ہے کہ) اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں زندہ ہمیشہ رہنے والا اسے نہ اونگھ آتی ہے نہ نیند جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہیں سب اسی کا ہے کون ہے جو اس کی اجازت کے بغیر اس سے (کسی کی) سفارش کر سکے جو کچھ لوگوں کے روبرو ہو رہا ہے اور جو کچھ ان کے پیچھے ہو چکا ہے اسے سب معلوم ہے اور وہ اس کی معلومات میں سے کسی چیز پر دسترس حاصل نہیں کر سکتے ہاں جس قدر وہ چاہتا ہے (اسی قدر معلوم کرا دیتا ہے) اس کی بادشاہی (اور علم) آسمان اور زمین سب پر حاوی ہے اور اسے ان کی حفاظت کچھ بھی دشوار نہیں وہ بڑا عالی رتبہ اور جلیل القدر ہے

अल्लाह (वह है कि) उसके सिवा कोई पूज्य नहीं। (वह) जीवित है, हर चीज़ को सँभालने (क़ायम रखने) वाला है। न उसे कुछ ऊँघ पकड़ती है और न नींद। उसी का है जो कुछ आकाशों में और जो कुछ धरती में है। कौन है, जो उसके पास उसकी अनुमति के बिना अनुशंसा (सिफ़ारिश) करे? वह जानता है जो कुछ उनके सामने और जो कुछ उनके पीछे है। और वे उसके ज्ञान में से किसी चीज़ को (अपने ज्ञान से) नहीं घेर सकते, परंतु जितना वह चाहे। उसकी कुर्सी आकाशों और धरती को व्याप्त है और उन दोनों की रक्षा उसे नहीं थकाती। और वही सबसे ऊँचा, सबसे महान है।

2:256

لَآ إِكۡرَاهَ فِي ٱلدِّينِۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشۡدُ مِنَ ٱلۡغَيِّۚ فَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسۡتَمۡسَكَ بِٱلۡعُرۡوَةِ ٱلۡوُثۡقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَاۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

la ik'raha fi l-dini qad tabayyana l-rush'du mina l-ghayi faman yakfur bil-taghuti wayu'min bil-lahi faqadi is'tamsaka bil-'ur'wati l-wuth'qa la infisama laha wal-lahu sami'un 'alimun

Let there be no compulsion in religion, for the truth stands out clearly from falsehood. So whoever renounces false gods and believes in Allah has certainly grasped the firmest, unfailing hand-hold. And Allah is All-Hearing, All-Knowing.

دین(اسلام) میں زبردستی نہیں ہے ہدایت(صاف طور پر ظاہر اور) گمراہی سے الگ ہو چکی ہے تو جو شخص بتوں سے اعتقاد نہ رکھے اور خدا پر ایمان لائے اس نے ایسی مضبوط رسی ہاتھ میں پکڑلی ہے جو کبھی ٹوٹنے والی نہیں اور خدا(سب کچھ) سنتا اور (سب کچھ) جانتا ہے

धर्म के मामले में कोई ज़ोर-ज़बरदस्ती नहीं। निःसंदेह सन्मार्ग, पथभ्रष्टता से स्पष्ट हो चुका है। अतः जो कोई ताग़ूत (अल्लाह के सिवा अन्य पूज्यों) का इनकार करे और अल्लाह पर ईमान लाए, तो निश्चय उसने मज़बूत कड़े को थाम लिया, जिसे किसी भी तरह टूटना नहीं। तथा अल्लाह सब कुछ सुनने वाला, सब कुछ जानने वाला है।

2:257

ٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَوۡلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ يُخۡرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَٰتِۗ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ

al-lahu waliyyu alladhina amanu yukh'rijuhum mina l-zulumati ila l-nuri wa-alladhina kafaru awliyauhumu l-taghutu yukh'rijunahum mina l-nuri ila l-zulumati ulaika ashabu l-nari hum fiha khaliduna

Allah is the Guardian of the believers—He brings them out of darkness and into light. As for the disbelievers, their guardians are false gods who lead them out of light and into darkness. It is they who will be the residents of the Fire. They will be there forever.

جو لوگ ایمان لائے ہیں ان کا دوست خدا ہے کہ اُن کو اندھیرے سے نکال کر روشنی میں لے جاتا ہے اور جو کافر ہیں ان کے دوست شیطان ہیں کہ ان کو روشنی سے نکال کر اندھیرے میں لے جاتے ہیں یہی لوگ اہل دوزخ ہیں کہ اس میں ہمیشہ رہیں گے

अल्लाह ईमान वालों का दोस्त (संरक्षक) है, वह उन्हें अँधेरों से निकालकर प्रकाश की ओर लाता है। और काफ़िरों के दोस्त 'ताग़ूत' (असत्य पूज्य) हैं, वे उन्हें प्रकाश से निकालकर अँधेरों की ओर ले जाते हैं। ये लोग आग (जहन्नम) वाले हैं, वे उसमें हमेशा रहने वाले हैं।

2:284

لِّلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبْدُوا۟ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ

lillahi ma fi l-samawati wama fi l-ardi wa-in tub'du ma fi anfusikum aw tukh'fuhu yuhasib'kum bihi l-lahu fayaghfiru liman yashau wayu'adhibu man yashau wal-lahu 'ala kulli shayin qadirun

To Allah ⌜alone⌝ belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. Whether you reveal what is in your hearts or conceal it, Allah will call you to account for it. He forgives whoever He wills, and punishes whoever He wills. And Allah is Most Capable of everything.

جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب خدا ہی کا ہے۔ تم اپنے دلوں کی بات کو ظاہر کرو گے تو یا چھپاؤ گے تو خدا تم سے اس کا حساب لے گا پھر وہ جسے چاہے مغفرت کرے اور جسے چاہے عذاب دے۔ اور خدا ہر چیز پر قادر ہے

अल्लाह ही का है जो कुछ आकाशों में और जो धरती में है, और यदि तुम उसे प्रकट करो जो तुम्हारे दिलों में है, या उसे छिपाओ, अल्लाह तुमसे उसका हिसाब लेगा। फिर जिसे चाहेगा, माफ़ कर देगा और जिसे चाहेगा, यातना देगा और अल्लाह हर चीज़ पर सर्वशक्तिमान है।

2:285

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ

amana l-rasulu bima unzila ilayhi min rabbihi wal-mu'minuna kullun amana bil-lahi wamalaikatihi wakutubihi warusulihi la nufarriqu bayna ahadin min rusulihi waqalu sami''na wa-ata'na ghuf'ranaka rabbana wa-ilayka l-masiru

The Messenger ⌜firmly⌝ believes in what has been revealed to him from his Lord, and so do the believers. They ⌜all⌝ believe in Allah, His angels, His Books, and His messengers. ⌜They proclaim,⌝ "We make no distinction between any of His messengers." And they say, "We hear and obey. ⌜We seek⌝ Your forgiveness, our Lord! And to You ⌜alone⌝ is the final return."

رسول (خدا) اس کتاب پر جو ان کے پروردگار کی طرف سے ان پر نازل ہوئی ایمان رکھتے ہیں اور مومن بھی۔ سب خدا پر اور اس کے فرشتوں پر اور اس کی کتابوں پر اور اس کے پیغمبروں پر ایمان رکھتے ہیں (اور کہتے ہیں کہ) ہم اس کے پیغمبروں سے کسی میں کچھ فرق نہیں کرتے اور وہ (خدا سے) عرض کرتے ہیں کہ ہم نے (تیرا حکم) سنا اور قبول کیا۔ اے پروردگار ہم تیری بخشش مانگتے ہیں اور تیری ہی طرف لوٹ کر جانا ہے

रसूल उस चीज़ पर ईमान लाए, जो उनकी तरफ़ उनके पालनहार की ओर से उतारी गई तथा सब ईमान वाले भी। हर एक अल्लाह और उसके फ़रिश्तों और उसकी पुस्तकों और उसके रसूलों पर ईमान लाया। (वे कहते हैं) हम उसके रसूलों में से किसी एक के बीच अंतर नहीं करते। और उन्होंने कहा हमने सुना और हमने आज्ञापालन किया। हम तेरी क्षमा चाहते हैं ऐ हमारे पालनहार! और तेरी ही ओर लौटकर जाना है।

2:286

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ
أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا
لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۖ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَآ ۚ أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ

la yukallifu l-lahu nafsan illa wus''aha laha ma kasabat wa'alayha ma ik'tasabat rabbana la tuakhidh'na in nasina aw akhtana rabbana wala tahmil 'alayna is'ran kama hamaltahu 'ala alladhina min qablina rabbana wala tuhammil'na ma la taqata lana bihi wa-u''fu 'anna wa-igh'fir lana wa-ir'hamna anta mawlana fa-unsur'na 'ala l-qawmi l-kafirina

Allah does not require of any soul more than what it can afford. All good will be for its own benefit, and all evil will be to its own loss. ⌜The believers pray,⌝ "Our Lord! Do not punish us if we forget or make a mistake. Our Lord! Do not place a burden on us like the one you placed on those before us. Our Lord! Do not burden us with what we cannot bear. Pardon us, forgive us, and have mercy on us. You are our ⌜only⌝ Guardian. So grant us victory over the disbelieving people."

خدا کسی شخص کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتا۔ اچھے کام کرے گا تو اس کو ان کا فائدہ ملے گا برے کرے گا تو اسے ان کا نقصان پہنچے گا۔ اے پروردگار اگر ہم سے بھول یا چوک ہو گئی ہو تو ہم سے مؤاخذہ نہ کیجیو۔ اے پروردگار ہم پر ایسا بوجھ نہ ڈالیو جیسا تو نے ہم سے پہلے لوگوں پر ڈالا تھا۔ اے پروردگار جتنا بوجھ اٹھانے کی ہم میں طاقت نہیں اتنا ہمارے سر پر نہ رکھیو۔ اور (اے پروردگار) ہمارے گناہوں سے درگزر کر اور ہمیں بخش دے۔ اور ہم پر رحم فرما۔ تو ہی ہمارا مالک ہے اور ہم کو کافروں پر غالب فرما

अल्लाह किसी प्राणी पर भार नहीं डालता परंतु उसकी क्षमता के अनुसार। उसी के लिए है जो उसने (नेकी) कमाई और उसी पर है जो उसने (पाप) कमाया। ऐ हमारे पालनहार! हमारी पकड़ न कर यदि हम भूल जाएँ या हमसे चूक हो जाए। ऐ हमारे पालनहार! और हमपर कोई भारी बोझ न डाल, जैसे तूने उसे उन लोगों पर डाला जो हमसे पहले थे। ऐ हमारे पालनहार! और हमसे वह चीज़ न उठवा जिस (के उठाने) की हम में शक्ति न हो। तथा हमें माफ़ कर और हमें क्षमा कर दे और हमपर दया कर। तू ही हमारा स्वामी (संरक्षक) है, इसलिए काफ़िरों के मुक़ाबले में हमारी मदद कर।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

3:18

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

shahida l-lahu annahu la ilaha illa huwa wal-malaikatu wa-ulu l-'il'mi qaiman bil-qis'ti la ilaha illa huwa l-'azizu l-hakimu

Allah ⌜Himself⌝ is a Witness that there is no god ⌜worthy of worship⌝ except Him—and so are the angels and people of knowledge. He is the Maintainer of justice. There is no god ⌜worthy of worship⌝ except Him—the Almighty, All-Wise.

خدا تو اس بات کی گواہی دیتا ہے کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں اور فرشتے اور علم والے لوگ جو انصاف پر قائم ہیں وہ بھی (گواہی دیتے ہیں کہ) اس غالب حکمت والے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں

अल्लाह ने गवाही दी कि निःसंदेह उसके सिवा कोई पूज्य नहीं, तथा फ़रिश्तों और ज्ञान वालों ने भी, इस हाल में कि वह न्याय को क़ायम करने वाला है। उसके सिवा कोई इबादत के लायक़ नहीं, सब पर प्रभुत्वशाली, पूर्ण हिकमत वाला है।

3:26

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَـٰلِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِى ٱلْمُلْكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُ ۖ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ

quli l-lahuma malika l-mul'ki tu'ti l-mul'ka man tashau watanzi'u l-mul'ka mimman tashau watu'izzu man tashau watudhillu man tashau biyadika l-khayru innaka 'ala kulli shayin qadirun

Say, ⌜O Prophet,⌝ “O Allah! Lord over all authorities! You give authority to whoever You please and remove it from who You please; You honour whoever You please and disgrace who You please—all good is in Your Hands. Surely You ⌜alone⌝ are Most Capable of everything.

کہو کہ اے خدا (اے) بادشاہی کے مالک تو جس کو چاہے بادشاہی بخشے اور جس سے چاہے بادشاہی چھین لے اور جس کو چاہے عزت دے اور جسے چاہے ذلیل کرے ہر طرح کی بھلائی تیرے ہی ہاتھ ہے اور بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے

(ऐ नबी!) कह दें : ऐ अल्लाह! राज्य के स्वामी! तू जिसे चाहे, राज्य देता है और जिससे चाहे, राज्य छीन लेता है तथा जिसे चाहे, सम्मान देता है और जिसे चाहे, अपमानित कर देता है। तेरे ही हाथ में सारी भलाई है। निःसंदेह तू हर चीज़ पर सर्वशक्तिमान है।

3:27

تُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

tuliju al-layla fi l-nahari watuliju l-nahara fi al-layli watukh'riju l-haya mina l-mayiti watukh'riju l-mayita mina l-hayi watarzuqu man tashau bighayri hisabin

You cause the night to pass into the day and the day into the night. You bring forth the living from the dead and the dead from the living. And You provide for whoever You will without limit."

تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا اور تو ہی دن کو رات میں داخل کرتا ہے تو ہی بے جان سے جاندار پیدا کرتا ہے اور تو ہی جاندار سے بے جان پیدا کرتا ہے اور تو ہی جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق بخشتا ہے

तू रात को दिन में दाख़िल करता है तथा दिन को रात में दाख़िल करता है। और तू जीवित को मृत से निकालता है तथा मृत को जीवित से निकालता है और तू जिसे चाहे असंख्य जीविका देता है।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

7:54

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ

inna rabbakumu l-lahu alladhi khalaqa l-samawati wal-arda fi sittati ayyamin thumma is'tawa 'ala l-'arshi yugh'shi al-layla l-nahara yatlubuhu hathithan wal-shamsa wal-qamara wal-nujuma musakharatin bi-amrihi ala lahu l-khalqu wal-amru tabaraka l-lahu rabbu l-'alamina

Indeed your Lord is Allah Who created the heavens and the earth in six Days, then established Himself on the Throne. He makes the day and night overlap in rapid succession. He created the sun, the moon, and the stars—all subjected by His command. The creation and the command belong to Him ˹alone˺. Blessed is Allah —Lord of all worlds!

کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار خدا ہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں پیدا کیا پھر عرش پر جا ٹھہرا۔ وہی رات کو دن کا لباس پہناتا ہے کہ وہ اس کے پیچھے دوڑتا چلا آتا ہے۔ اور اسی نے سورج اور چاند ستاروں کو پیدا کیا سب اس کے حکم کے مطابق کام میں لگے ہوئے ہیں۔ دیکھو سب مخلوق بھی اسی کی ہے اور حکم بھی (اسی کا ہے)۔ یہ خدا رب العالمین بڑی برکت والا ہے

निःसंदेह तुम्हारा पालनहार वह अल्लाह है, जिसने आकाशों तथा धरती को छह दिनों में बनाया। फिर अर्श (सिंहासन) पर बुलंद हुआ। वह रात से दिन को ढाँप देता है, जो उसके पीछे दौड़ता हुआ चला आता है। तथा सूर्य और चाँद और तारे (बनाए), इस हाल में कि वे उसके आदेश के अधीन किए हुए हैं। सुन लो! सृष्टि करना और आदेश देना उसी का काम है। बहुत बरकत वाला है अल्लाह, जो सारे संसारों का पालनहार है।

7:55

ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ

id''u rabbakum tadarru'an wakhuf'yatan innahu la yuhibbu l-mu''tadina

Call upon your Lord humbly and secretly. Surely He does not like the transgressors.

(لوگو) اپنے پروردگار سے عاجزی سے اور چپکے چپکے دعائیں مانگا کرو۔ وہ حد سے بڑھنے والوں کو دوست نہیں رکھتا

तुम अपने पालनहर को गिड़गिड़ाकर और चुपके-चुपके पुकारो। निःसंदेह वह हद से बढ़ने वालों से प्रेम नहीं करता।

7:56

وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ

wala tuf'sidu fi l-ardi ba'da is'lahiha wa-id''uhu khawfan watama'an inna rahmata l-lahi qaribun mina l-muh'sinina

Do not spread corruption in the land after it has been set in order. And call upon Him with hope and fear. Indeed, Allah's mercy is always close to the good-doers.

اور ملک میں اصلاح کے بعد خرابی نہ کرنا اور خدا سے خوف کرتے ہوئے اور امید رکھ کر دعائیں مانگتے رہنا۔ کچھ شک نہیں کہ خدا کی رحمت نیکی کرنے والوں سے قریب ہے

तथा धरती में उसके सुधार के पश्चात् बिगाड़ न पैदा करो, और उसे भय और लोभ के साथ पुकारो। नि:संदेह अल्लाह की दया अच्छे कर्म करने वालों के क़रीब है।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

17:110

قُلِ ٱدْعُواْ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُواْ ٱلرَّحْمَـٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا

quli id"u l-laha awi id"u l-rahmana ayyan ma tad'u falahu l-asmau l-hus'na wala tajhar bisalatika wala tukhafit biha wa-ib'taghi bayna dhalika sabilan

Say, ˹O Prophet,˺ “Call upon Allah or call upon the Most Compassionate—whichever you call, He has the Most Beautiful Names.” Do not recite your prayers too loudly or silently, but seek a way between.

کہہ دو کہ تم (خدا کو) اللہ (کے نام سے) پکارو یا رحمٰن (کے نام سے) جس نام سے پکارو اس کے سب اچھے نام ہیں۔ اور نماز نہ بلند آواز سے پڑھو اور نہ آہستہ بلکہ اس کے بیچ کا طریقہ اختیار کرو

(ऐ नबी!) आप कह दें : 'अल्लाह' कहकर पुकारो या 'रहमान' कहकर पुकारो। तुम जिस नाम से भी पुकारोगे, उसके सभी नाम अच्छे हैं। और (ऐ नबी!) नमाज़ में आवाज़ न तो ऊँची रखो और न नीची, बल्कि इन दोनों के बीच का मार्ग अपनाओ।

17:111

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا

waquli l-hamdu lillahi alladhi lam yattakhidh waladan walam yakun lahu sharikun fi l-mul'ki walam yakun lahu waliyyun mina l-dhuli wakabbir'hu takbiran

And say, “All praise is for Allah, Who has never had ˹any˺ offspring; nor does He have a partner in ˹governing˺ the kingdom; nor is He pathetic, needing a protector. And revere Him immensely.”

اور کہو کہ سب تعریف خدا ہی کو ہے جس نے نہ تو کسی کو بیٹا بنایا ہے اور نہ اس کی بادشاہی میں کوئی شریک ہے اور نہ اس وجہ سے کہ وہ عاجز و ناتواں ہے کوئی اس کا مددگار ہے اور اس کو بڑا جان کر اس کی بڑائی کرتے رہو

तथा कहो : सब प्रशंसा अल्लाह के लिए है, जिसने (अपने लिए) कोई संतान नहीं बनाई, और न राज्य में उसका कोई साझी है, और न विवशता (कमज़ोरी) के कारण उसका कोई मददगार है। और आप उसकी पूर्ण महिमा का गान करें।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

23:115

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَـٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

afahasib'tum annama khalaqnakum 'abathan wa-annakum ilayna la tur'ja'una

Did you then think that We had created you without purpose, and that you would never be returned to Us?"

کیا تم یہ خیال کرتے ہو کہ ہم نے تم کو بے فائدہ پیدا کیا ہے اور یہ تم ہماری طرف لوٹ کر نہیں آؤ گے ؟

तो क्या तुमने समझ रखा था कि हमने तुम्हें उद्देश्यहीन पैदा किया है और यह कि तुम हमारी ओर नहीं लौटाए जाओगे?

23:116

فَتَعَـٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ

fata'ala l-lahu l-maliku l-haqu la ilaha illa huwa rabbu l-'arshi l-karimi

Exalted is Allah, the True King! There is no god ˹worthy of worship˺ except Him, the Lord of the Honourable Throne.

تو خدا جو سچا بادشاہ ہے (اس کی شان) اس سے اونچی ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی عرش بزرگ کا مالک ہے

तो बहुत ऊँचा है अल्लाह, जो सच्चा बादशाह है। उसके सिवा कोई सच्चा पूज्य नहीं, सम्मान वाले अर्श (सिंहासन) का रब है।

23:117

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَـٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَـٰفِرُونَ

waman yad'u ma'a l-lahi ilahan akhara la bur'hana lahu bihi fa-innama hisabuhu 'inda rabbihi innahu la yuf'lihu l-kafiruna

Whoever invokes, besides Allah, another god—for which they can have no proof—they will surely find their penalty with their Lord. Indeed, the disbelievers will never succeed.

اور جو شخص خدا کے ساتھ اور معبود کو پکارتا ہے جس کی اس کے پاس کچھ بھی سند نہیں تو اس کا حساب خدا ہی کے ہاں ہوگا۔ کچھ شک نہیں کہ کافر رستگاری نہیں پائیں گے

और जो (भी) अल्लाह के साथ किसी अन्य पूज्य को पुकारे, जिसका उसके पास कोई प्रमाण नहीं, तो उसका हिसाब केवल उसके पालनहार के पास है। निःसंदेह काफ़िर लोग सफल नहीं होंगे।

23:118

وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ

waqul rabbi igh'fir wa-ir'ham wa-anta khayru l-rahimina

Say, ˹O Prophet,˺ "My Lord! Forgive and have mercy, for You are the best of those who show mercy."

اور خدا سے دعا کرو کہ میرے پروردگار مجھے بخش دے اور (مجھ پر) رحم کر اور تو سب سے بہتر رحم کرنے والا ہے

तथा आप प्रार्थना करें : ऐ मेरे पालनहार! क्षमा कर दे और दया कर, और तू सब दया करने वालों में सबसे अधिक दया करने वाला है।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

37:1

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفًّا

wal-safati saffan

By those ˹angels˺ lined up in ranks,

قسم ہے صف باندھنے والوں کی پورا جما کر

क़सम है पंक्तिबद्ध (फ़रिश्तों) की!

37:2

فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجْرًا

fal-zajirati zajran

and those who diligently drive ˹the clouds˺,

پھر ڈانٹنے والوں کی جھڑک کر

फिर झिड़क कर डाँटने वालों की!

37:3

فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكْرًا

fal-taliyati dhik'ran

and those who recite the Reminder!

پھر ذکر (یعنی قرآن) پڑھنے والوں کی (غور کر کر)

फिर (अल्लाह के) ज़िक्र (वाणी) की तिलावत करने वालों की।

37:4

إِنَّ إِلَٰهَكُمْ لَوَٰحِدٌ

inna ilahakum lawahidun

Surely your God is One!

کہ تمہارا معبود ایک ہے

नि:संदेह तुम्हारा पूज्य निश्चय एक ही है।

37:5

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَٰرِقِ

rabbu l-samawati wal-ardi wama baynahuma warabbu l-mashariqi

He is the Lord of the heavens and the earth and everything in between, and the Lord of all points of sunrise.

جو آسمانوں اور زمین اور جو چیزیں ان میں ہیں سب کا مالک ہے اور سورج کے طلوع ہونے کے مقامات کا بھی مالک ہے

जो आकाशों और धरती का तथा उन दोनों के बीच की समस्त चीज़ों का स्वामी है और सूर्य के उदय होने के सभी स्थानों का मालिक है।

37:6

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوَاكِبِ

inna zayyanna l-samaa l-dun'ya bizinatin l-kawakibi

Indeed, We have adorned the lowest heaven with the stars for decoration

بے شک ہم ہی نے آسمان دنیا کو ستاروں کی زینت سے مزین کیا

निःसंदेह हमने संसार के आकाश को एक सुंदर शृंगार के साथ सुशोभित किया है, जो सितारे हैं।

37:7

وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَٰنٍ مَّارِدٍ

wahif'zan min kulli shaytanin maridin

and for protection from every rebellious devil.

اور ہر شیطان سرکش سے اس کی حفاظت کی

और प्रत्येक सरकश शैतान से सुरक्षित करने के लिए।

37:8

لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ

la yassamma'una ila l-mala-i l-a'la wayuq'dhafuna min kulli janibin

They cannot listen to the highest assembly of angels for they are pelted from every side,

کہ اوپر کی مجلس کی طرف کان نہ لگا سکیں اور ہر طرف سے (ان پر انگارے) پھینکے جاتے ہیں

वे सर्वोच्च सभा (मला-ए-आ'ला) के फ़रिश्तों की बात नहीं सुन सकते, तथा वे हर ओर से (उल्काओं से) मारे जाते हैं।

37:9

دُحُورًا۟ وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ

duhuran walahum 'adhabun wasibun

⌜fiercely⌝ driven away. And they will suffer an everlasting torment.

(یعنی وہاں سے) نکال دینے کو اور ان کے لئے دائمی عذاب ہے

भगाने के लिए। तथा उनके लिए स्थायी यातना है।

37:10

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

illa man khatifa l-khatfata fa-atba'ahu shihabun thaqibun

But whoever manages to stealthily eavesdrop is ⌜instantly⌝ pursued by a piercing flare.

ہاں جو کوئی (فرشتوں کی کسی بات کو) چوری سے جھپٹ لینا چاہتا ہے تو جلتا ہوا انگارہ ان کے پیچھے لگتا ہے

परंतु जो कोई (शैतान फरिश्तों की किसी बात को) अचानक उचक ले जाए, तो एक दहकता हुआ अंगारा (उल्का) उसका पीछा करता है।

37:11

فَٱسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْنَآ ۚ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍۭ

fa-is'taftihim ahum ashaddu khalqan am man khalaqna inna khalaqnahum min tinin lazibin

So ask them ⌜O Prophet⌝, which is harder to create: them or other marvels of Our creation? Indeed, We created them from a sticky clay.

تو ان سے پوچھو کہ ان کا بنانا مشکل ہے یا جتنی خلقت ہم نے بنائی ہے؟ انہیں ہم نے چپکتے گارے سے بنایا ہے

तो आप इन (काफ़िरों) से पूछें कि क्या इन्हें पैदा करना अधिक कठिन है या उनका जिन्हें हम पैदा कर चुके? निःसंदेह हमने उन्हें एक लेसदार मिट्टी से पैदा किया है।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

55:33

يَـٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُوا۟ مِنْ أَقْطَارِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُوا۟ ۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَـٰنٍ

yama'shara l-jini wal-insi ini is'tata'tum an tanfudhu min aqtari l-samawati wal-ardi fa-unfudhu la tanfudhuna illa bisul'tanin

O assembly of jinn and humans! If you can penetrate beyond the realms of the heavens and the earth, then do so. ˹But˺ you cannot do that without ˹Our˺ authority.

اے گروہِ جن وانس اگر تمہیں قدرت ہو کہ آسمان اور زمین کے کناروں سے نکل جاؤ تو نکل جاؤ۔ اور زور کے سوا تم نکل سکنے ہی کے نہیں

ऐ जिन्न तथा मनुष्य के समूह! यदि तुम आकाशों तथा धरती के किनारों से निकल सकते हो, तो निकल भागो, (परंतु) तुम शक्ति (प्रभुत्व) के बिना नहीं निकल सकोगे।

55:34

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

fabi-ayyi alai rabbikuma tukadhibani

Then which of your Lord's favours will you both deny?

تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

तो तुम दोनों अपने पालनहार की किन-किन नेमतों को झुठलाओगे?

55:35

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ

yur'salu 'alaykuma shuwazun min narin wanuhasun fala tantasirani

Flames of fire and ˹molten˺ copper will be sent against you, and you will not be able to defend one another.

تم پر آگ کے شعلے اور دھواں چھوڑ دیا جائے گا تو پھر تم مقابلہ نہ کر سکو گے

तुम दोनों पर आग का ज्वाला तथा धुआँ छोड़ा जाएगा। फिर तुम अपने आपको बचा नहीं सकोगे।

55:36

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

fabi-ayyi alai rabbikuma tukadhibani

Then which of your Lord's favours will you both deny?

تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

तो तुम दोनों अपने पालनहार की किन-किन नेमतों को झुठलाओगे?

55:37

فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ

fa-idha inshaqqati l-samau fakanat wardatan kal-dihani

˹How horrible will it be˺ when the heavens will split apart, becoming rose-red like ˹burnt˺ oil!

پھر جب آسمان پھٹ کر تیل کی تلچھٹ کی طرح گلابی ہو جائے گا (تو) وہ کیسا ہولناک دن ہو گا

फिर जब आकाश फट जाएगा, तो वह तेल की तरह लाल हो जाएगा।

55:38

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

fabi-ayyi alai rabbikuma tukadhibani

Then which of your Lord's favours will you both deny?

تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

तो तुम दोनों अपने पालनहार की किन-किन नेमतों को झुठलाओगे?

55:39

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ

fayawma-idhin la yus'alu 'an dhanbihi insun wala jannun

On that Day there will be no need for any human or jinn to be asked about their sins.

اس روز نہ تو کسی انسان سے اس کے گناہوں کے بارے میں پرسش کی جائے گی اور نہ کسی جن سے

फिर उस दिन न किसी मनुष्य से उसके गुनाह के बारे में पूछा जाएगा और न किसी जिन्न से।

55:40

فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

fabi-ayyi alai rabbikuma tukadhibani

Then which of your Lord's favours will you both deny?

تو تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟

तो तुम दोनों अपने पालनहार की किन-किन नेमतों को झुठलाओगे?

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

59:21

لَوْ أَنزَلْنَا هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَـٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَـٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

law anzalna hadha l-qur'ana 'ala jabalin lara-aytahu khashi'an mutasaddi'an min khashyati l-lahi watil'ka l-amthalu nadribuha lilnnasi la'allahum yatafakkaruna

Had We sent down this Quran upon a mountain, you would have certainly seen it humbled and torn apart in awe of Allah. We set forth such comparisons for people, ˹so˺ perhaps they may reflect.

اگر ہم یہ قرآن کسی پہاڑ پر نازل کرتے تو تم اس کو دیکھتے کہ خدا کے خوف سے دبا اور پھٹا جاتا ہے۔ اور یہ باتیں ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں تاکہ وہ فکر کریں

यदि हम इस क़ुरआन को किसी पर्वत पर अवतरित करते, तो निश्चय आप उसे देखते कि अल्लाह के भय से झुक जाता और फटकर टुकड़े-टुकड़े हो जाता। और हम इन उदाहरणों को लोगों के लिए वर्णन कर रहे हैं, ताकि वे सोच-विचार करें।

59:22

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَـٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَـٰنُ ٱلرَّحِيمُ

huwa l-lahu alladhi la ilaha illa huwa 'alimu l-ghaybi wal-shahadati huwa l-rahmanu l-rahimu

He is Allah—there is no god ˹worthy of worship˺ except Him: Knower of the seen and unseen. He is the Most Compassionate, Most Merciful.

وہی خدا ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا ہے وہ بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

वह अल्लाह ही है, जिसके अतिरिक्त कोई सत्य पूज्य नहीं, हर परोक्ष तथा प्रत्यक्ष को जानने वाला है, वह बहुत कृपाशील, अत्यंत दयालु है।

59:23

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

huwa l-lahu alladhi la ilaha illa huwa l-maliku l-qudusu l-salamu l-mu'minu l-muhayminu l-'azizu l-jabaru l-mutakabiru sub'hana l-lahi 'amma yush'rikuna

He is Allah—there is no god except Him: the King, the Most Holy, the All-Perfect, the Source of Serenity, the Watcher ˹of all˺, the Almighty, the Supreme in Might, the Majestic. Glorified is Allah far above what they associate with Him ˹in worship˺!

وہی خدا ہے جس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں۔ بادشاہ (حقیقی) پاک ذات (ہر عیب سے) سلامتی امن دینے والا نگہبان غالب زبردست بڑائی والا۔ خدا ان لوگوں کے شریک مقرر کرنے سے پاک ہے

वह अल्लाह ही है, जिसके अतिरिक्त कोई सच्चा पूज्य नहीं, वह बादशाह है, अत्यंत पवित्र, हर दोष से मुक्त, पुष्टि करने वाला, निगरानी करने वाला, प्रभुत्वशाली, शक्तिशाली, बहुत बड़ाई वाला है। पवित्र है अल्लाह उससे, जो वे (उसका) साझी बनाते हैं।

59:24

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

huwa l-lahu l-khaliqu l-bari-u l-musawiru lahu l-asmau l-hus'na yusabbihu lahu ma fi l-samawati wal-ardi wahuwa l-'azizu l-hakimu

He is Allah: the Creator, the Inventor, the Shaper. He ˹alone˺ has the Most Beautiful Names. Whatever is in the heavens and the earth ˹constantly˺ glorifies Him. And He is the Almighty, All-Wise.

وہی خدا (تمام مخلوقات کا) خالق۔ ایجاد و اختراع کرنے والا صورتیں بنانے والا اس کے سب اچھے سے اچھے نام ہیں۔ جتنی چیزیں آسمانوں اور زمین میں ہیں سب اس کی تسبیح کرتی ہیں اور وہ غالب حکمت والا ہے

वह अल्लाह ही है, जो रचयिता, अस्तित्व प्रदान करने वाला, रूप देने वाला है। सब अच्छे नाम उसी के हैं। उसकी पवित्रता का गान हर वह चीज़ करती है जो आकाशों तथा धरती में है और वह प्रभुत्वशाली, हिकमत वाला है।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

72:1

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓاْ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا

qul uhiya ilayya annahu is'tama'a nafarun mina l-jini faqalu inna sami''na qur'anan 'ajaban

Say, ˹O Prophet,˺ "It has been revealed to me that a group of jinn listened ˹to the Quran,˺ and said ˹to their fellow jinn˺: 'Indeed, we have heard a wondrous recitation.

(اے پیغمبر لوگوں سے) کہہ دو کہ میرے پاس وحی آئی ہے کہ جنوں کی ایک جماعت نے (اس کتاب کو) سنا تو کہنے لگے کہ ہم نے ایک عجیب قرآن سنا

(ऐ नबी!) कह दें : मेरी ओर वह्य की गई है कि जिन्नों के एक समूह ने (मेरे क़ुरआन पढ़ने को) ध्यान से सुना। फिर उन्होंने कहा : निःसंदेह हमने एक अद्भुत क़ुरआन सुना है।

72:2

يَهْدِيٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا

yahdi ila l-rush'di faamanna bihi walan nush'rika birabbina ahadan

It leads to Right Guidance so we believed in it, and we will never associate anyone with our Lord ˹in worship˺.

جو بھلائی کا رستہ بتاتا ہے سو ہم اس پر ایمان لے آئے۔ اور ہم اپنے پروردگار کے ساتھ کسی کو شریک نہیں بنائیں گے

जो सीधी राह दिखाता है, तो हम उसपर ईमान ले आए और (अब) हम अपने पालनहार के साथ किसी को कभी साझी नहीं बनाएँगे।

72:3

وَأَنَّهُۥ تَعَٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا

wa-annahu ta'ala jaddu rabbina ma ittakhadha sahibatan wala waladan

˹Now, we believe that˺ our Lord—Exalted is His Majesty—has neither taken a mate nor offspring,

اور یہ کہ ہمارے پروردگار کی عظمت (شان) بہت بڑی ہے اور وہ نہ بیوی رکھتا ہے نہ اولاد

तथा यह कि हमारे पालनहार की महिमा बहुत ऊँची है। उसने न (अपनी) कोई संगिनी (पत्नी) बनाई है और न कोई संतान।

72:4

وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا

wa-annahu kana yaqulu safihuna 'ala l-lahi shatatan

and that the foolish of us used to utter ˹outrageous˺ falsehoods about Allah.

اور یہ کہ ہم میں سے بعض بے وقوف خدا کے بارے میں جھوٹ افتراء کرتا ہے

तथा यह कि हमारा मूर्ख अल्लाह के बारे में सत्य से हटी हुई बात कहा करता था।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

109:1

قُلْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْكَـٰفِرُونَ

qul yaayyuha l-kafiruna

Say, ˹O Prophet,˺ “O you disbelievers!

(اے پیغمبر ان منکر ان اسلام سے) کہہ دو کہ اے کافرو!

(ऐ नबी!) आप कह दीजिए : ऐ काफ़िरो!

109:2

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

la a'budu ma ta'buduna

I do not worship what you worship,

جن (بتوں) کو تم پوجتے ہو ان کو میں نہیں پوجتا

मैं उसकी इबादत नहीं करता, जिसकी तुम इबादत करते हो।

109:3

وَلَآ أَنتُمْ عَـٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ

wala antum 'abiduna ma a'budu

nor do you worship what I worship.

اور جس (خدا) کی میں عبادت کرتا ہوں اس کی تم عبادت نہیں کرتے

और न तुम उसकी इबादत करने वाले हो, जिसकी मैं इबादत करता हूँ।

109:4

وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ

wala ana 'abidun ma 'abadttum

I will never worship what you worship,

اور (میں پھر کہتا ہوں کہ) جن کی تم پرستش کرتے ہوں ان کی میں پرستش کرنے والا نہیں ہوں

और न मैं उसकी इबादत करने वाला हूँ, जिसकी इबादत तुमने की है।

109:5

وَلَآ أَنتُمْ عَٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ

wala antum 'abiduna ma a'budu

nor will you ever worship what I worship.

اور نہ تم اس کی بندگی کرنے والے (معلوم ہوتے) ہو جس کی میں بندگی کرتا ہوں

और न तुम उसकी इबादत करने वाले हो, जिसकी मैं इबादत करता हूँ।

109:6

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ

lakum dinukum waliya dini

You have your way, and I have my Way."

تم اپنے دین پر میں اپنے دین پر

तुम्हारे लिए तुम्हारा धर्म तथा मेरे लिए मेरा धर्म है।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

112:1

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ

qul huwa l-lahu ahadun

Say, ˹O Prophet,˺ “He is Allah—One ˹and Indivisible˺;

کہو کہ وہ (ذات پاک جس کا نام) اللہ (ہے) ایک ہے

(ऐ रसूल!) आप कह दीजिए : वह अल्लाह एक है।

112:2

ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ

al-lahu l-samadu

Allah—the Sustainer ˹needed by all˺.

معبود برحق جو بے نیاز ہے

अल्लाह बेनियाज़ है।

112:3

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

lam yalid walam yulad

He has never had offspring, nor was He born.

نہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا

न उसकी कोई संतान है और न वह किसी की संतान है।

112:4

وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ

walam yakun lahu kufuwan ahadun

And there is none comparable to Him.”

اور کوئی اس کا ہمسر نہیں

और न कोई उसका समकक्ष है।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

113:1

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ

qul a'udhu birabbi l-falaqi

Say, ˹O Prophet,˺ "I seek refuge in the Lord of the daybreak

کہو کہ میں صبح کے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں

(ऐ नबी!) कह दीजिए : मैं सुबह के पालनहार की शरण लेता हूँ।

113:2

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ

min sharri ma khalaqa

from the evil of whatever He has created,

ہر چیز کی بدی سے جو اس نے پیدا کی

उस चीज़ की बुराई से, जो उसने पैदा की।

113:3

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

wamin sharri ghasiqin idha waqaba

and from the evil of the night when it grows dark,

اور شب تاریکی کی برائی سے جب اس کا اندھیرا چھا جائے

तथा अंधेरी रात की बुराई से, जब वह छा जाए।

113:4

وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّـٰثَـٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ

wamin sharri l-nafathati fi l-'uqadi

and from the evil of those ˹witches casting spells by˺ blowing onto knots,

اور گنڈوں پر (پڑھ پڑھ کر) پھونکنے والیوں کی برائی سے

तथा गाँठों में फूँकने वालियों की बुराई से।

113:5

وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

wamin sharri hasidin idha hasada

and from the evil of an envier when they envy."

اور حسد کرنے والے کی برائی سے جب حسد کرنے لگے

तथा ईर्ष्या करने वाले की बुराई से, जब वह ईर्ष्या करे।

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

114:1

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ

qul a'udhu birabbi l-nasi

Say, ˹O Prophet,˺ "I seek refuge in the Lord of humankind,

کہو کہ میں لوگوں کے پروردگار کی پناہ مانگتا ہوں

(ऐ नबी!) कह दीजिए : मैं शरण लेता हूँ लोगों के पालनहार की।

114:2

مَلِكِ ٱلنَّاسِ

maliki l-nasi

the Master of humankind,

(یعنی) لوگوں کے حقیقی بادشاہ کی

लोगों के बादशाह की।

114:3

إِلَـٰهِ ٱلنَّاسِ

ilahi l-nasi

the God of humankind,

لوگوں کے معبود برحق کی

लोगों के सत्य पूज्य की।

114:4

مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ

min sharri l-waswasi l-khanasi

from the evil of the lurking whisperer—

(شیطان) وسوسہ انداز کی برائی سے جو (خدا کا نام سن کر) پیچھے ہٹ جاتا ہے

वसवसा डालने वाले, पीछे हट जाने वाले की बुराई से।

114:5

ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ

alladhi yuwaswisu fi suduri l-nasi

who whispers into the hearts of humankind—

جو لوگوں کے دلوں میں وسوسے ڈالتا ہے

जो लोगों के दिलों में वसवसे डालता है।

114:6

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ

mina l-jinati wal-nasi

from among jinn and humankind.”

وہ جنّات میں سے (ہو) یا انسانوں میں سے

जिन्नों और इनसानों में से।

The Shield Card — Your 7-Day Tracker

- Sit — wudu, a quiet place, intention set.
- Recite — the full Manzil, one sitting, once or three times.
- Seal — blow over the palms, wipe the body, close with your own dua.

Day	Date	Morning sitting	Evening sitting	Sealed with dua
Day 1				
Day 2				
Day 3				
Day 4				
Day 5				
Day 6				
Day 7				

Seven days is a starter habit, not a prescribed course — keep going for as long as it benefits you, and read with the meaning whenever you can.

Read More on CurrentIslam.com

- Full article: Manzil Dua — full text, benefits and how to read
- Surah Hashr Last 3 Ayat — the Manzil's closing Hashr verses in depth
- Morning and Evening Azkar — the daily protection routine
- Dua for Protection from Black Magic and Evil Eye
- Dua for High Fever — Bismillahil Kabir

Sources & credits: Arabic text (Uthmani), Urdu (Fateh Muhammad Jalandhari, resource 234) and Hindi (Faruq Khan & Ahmed / al-Umari tradition, resource 122) via the Quran.com API; English by Dr. Mustafa Khattab, The Clear Quran, read on Quran.com. Hadith checked on Sunnah.com: Sahih al-Bukhari 5017, 5736; Sahih Muslim 780. Arabic set in Scheherazade New; Urdu set in Jameel Noori Nastaleeq. Free to print and share for personal and teaching use with this credit line intact. © CurrentIslam.com